

CAPÍTULO V

Disposiciones finales

Artículo 20. *Entrada en vigor, vigencia y terminación.*

1. El presente Tratado entrará en vigor el primer día del segundo mes siguiente al que tenga lugar el Canje de Instrumentos de ratificación.

2. El Tratado tendrá una duración indefinida, pudiendo denunciarse mediante Nota diplomática, con una antelación de seis meses contados desde la recepción de la Nota.

Hecho en Madrid, el 7 de noviembre de 2000, por duplicado, en idioma español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Reino de España,

Josep Piqué i Camps,

Ministro de Asuntos
Exteriores

Por la República
de El Salvador

*María Eugenia
Brizuela de Ávila,*

Ministra de Relaciones
Exteriores

El presente Convenio entró en vigor el 1 de septiembre de 2001, primer día del segundo mes siguiente al del Canje de los Instrumentos de ratificación, según se establece en su artículo 20.1.

Lo que se hace público para conocimiento general. Madrid, 8 de octubre de 2001.—El Secretario general técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES

19924 *CANJE de Notas de fechas 18 y 20 de diciembre de 2000, constitutivo de Acuerdo entre el Reino de España y la República de Panamá por el que se enmienda el Convenio de Cooperación Cultural entre España y Panamá de 2 de mayo de 1979 y se deroga el Convenio de Reconocimiento Mutuo de Validez de Títulos Académicos y de Incorporación de Estudios de 15 de marzo de 1926.*

La Embajada de España en Panamá saluda atentamente al honorable Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene el honor de referirse a la reunión entre delegaciones de España y de Panamá, celebrada en Panamá los días 20 y 21 de enero de 2000, concerniente a la enmienda del Convenio de Cooperación Cultural entre ambos países, suscrito en Madrid el 2 de mayo de 1979, y a la derogación del Convenio sobre Reconocimiento Mutuo de Títulos Académicos y de Incorporación de Estudios, suscrito en Panamá el 15 de marzo de 1926.

Sobre el particular, la Embajada de España tiene el honor de proponer la inclusión de un nuevo artículo 17 bis en el Convenio de Cooperación Cultural de 2 de mayo de 1979, como sigue:

«Artículo 17 bis.

Las Partes Contratantes acuerdan el mutuo reconocimiento, de conformidad con su propia legislación, de

los certificados de estudios y títulos oficiales que acrediten la finalización de la enseñanza secundaria o media, obtenidos por nacionales de cualquiera de los dos países.

Los títulos oficiales de educación superior obtenidos en una Parte por nacionales de cualquiera de las Partes serán reconocidos por las autoridades competentes de la otra, de acuerdo con su propia legislación, siempre que dichos títulos guarden equivalencia en cuanto al nivel académico, duración de los estudios y materias establecidas como obligatorias en los planes de enseñanza vigentes en la Parte que otorga el reconocimiento.

El reconocimiento producirá los efectos académicos y profesionales que cada Parte Contratante confiera a sus propios títulos oficiales, sin perjuicio del cumplimiento de los requisitos no académicos exigidos por las legislaciones internas para el ejercicio legal de las profesiones.»

Adicionalmente, la Embajada de España tiene el honor de proponer la derogación del Convenio sobre Reconocimiento Mutuo de Títulos Académicos y de Incorporación de Estudios de 15 de marzo de 1926.

En caso de que la propuesta anterior sea aceptable para el Gobierno de la República de Panamá, la Embajada de España tiene el honor de proponer que la presente Nota, y la respuesta del honorable Ministerio de Relaciones Exteriores en tal sentido constituyan un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de la última nota, mediante las cuales ambas Partes Contratantes se comuniquen el cumplimiento de sus respectivos requisitos legales internos.

La Embajada de España en Panamá aprovecha la oportunidad para reiterar al honorable Ministerio de Relaciones Exteriores las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Panamá, 18 de diciembre de 2000.

Al honorable Ministerio de Relaciones Exteriores. Ciudad.

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda atentamente a la honorable Embajada de España y tiene el honor de avisar recibo de su atenta Nota número 267, fechada el 18 de diciembre de 2000, que dice lo siguiente:

«La Embajada de España en Panamá saluda atentamente al honorable Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene el honor de referirse a la reunión entre delegaciones de España y de Panamá, celebrada en Panamá los días 20 y 21 de enero de 2000, concerniente a la enmienda de Convenio de Cooperación Cultural entre ambos países, suscrito en Madrid el 2 de mayo de 1979, y a la derogación del Convenio sobre Reconocimiento Mutuo de Títulos Académicos y de Incorporación de Estudios, suscrito en Panamá el 15 de marzo de 1926.

Sobre el particular, la Embajada de España tiene el honor de proponer la inclusión de un nuevo artículo artículo 17 bis en el Convenio de Cooperación Cultural de 2 de mayo de 1979, como sigue:

“Artículo 17 bis.

Las Partes Contratantes acuerdan el mutuo reconocimiento, de conformidad con su propia legislación, de los certificados de estudios y títulos oficiales que acrediten la finalización de la enseñanza secundaria o media, obtenidos por nacionales de cualquiera de los dos países.

Los títulos oficiales de educación superior obtenidos en una Parte por nacionales de cualquiera de las Partes serán reconocidos por las autoridades competentes de la otra, de acuerdo con su propia legislación, siempre que dichos títulos guarden equivalencia en cuanto al

nivel académico, duración de los estudios y materias establecidas como obligatorias en los planes de enseñanza vigentes en la Parte que otorga el reconocimiento.

El reconocimiento producirá los efectos académicos y profesionales que cada Parte Contratante confiera a sus propios títulos oficiales, sin perjuicio del cumplimiento de los requisitos no académicos exigidos por las legislaciones internas para el ejercicio legal de las profesiones.”

Adicionalmente, la Embajada de España tiene el honor de proponer la derogación del Convenio sobre Reconocimiento Mutuo de Títulos Académicos y de Incorporación de Estudios de 15 de marzo de 1926.

En caso de que la propuesta anterior sea aceptable para el Gobierno de la República de Panamá, la Embajada de España tiene el honor de proponer que la presente nota, y la respuesta del honorable Ministerio de Relaciones Exteriores en tal sentido constituyen un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigor en la fecha de la última nota, mediante las cuales ambas Partes Contratantes se comuniquen el cumplimiento de sus respectivos requisitos legales internos.

La Embajada de España en Panamá aprovecha la oportunidad para reiterar al honorable Ministerio de Relaciones Exteriores las seguridades de su más alta y distinguida consideración.»

Sobre el particular, el Ministerio de Relaciones Exteriores tiene el honor de confirmar a la honorable Embajada de España que la propuesta anterior es aceptable al Gobierno de la República de Panamá y que la Nota de la honorable Embajada de España y la presente constituyen un Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores aprovecha la oportunidad para reiterar a la honorable Embajada de España las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Panamá, 20 de diciembre de 2000.

A la honorable Embajada de España. Ciudad.

El presente Canje de Notas, según se establece en sus textos, entró en vigor el 28 de septiembre de 2001, fecha de la última Nota intercambiada entre las Partes comunicando el cumplimiento de los respectivos requisitos legales internos.

En consecuencia, a partir de dicha fecha queda derogado el Convenio entre España y Panamá sobre reconocimiento mutuo de títulos académicos y de incorporación de estudios, de 15 de marzo de 1926, y enmendado en los términos contemplados en este Canje de Notas, el Convenio de Cooperación Cultural, entre los Gobiernos de España y de la República de Panamá de 2 de mayo de 1979.

Lo que se hace público para conocimiento general. Madrid, 9 de octubre de 2001.—El Secretario general técnico, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERIO DE HACIENDA

19925 *ORDEN de 17 de octubre de 2001 por la que se adapta al euro el importe de los premios mayores de la Lotería Nacional y se regulan determinados aspectos relativos a los juegos del Estado.*

La entrada en funcionamiento del nuevo sistema monetario, a partir del próximo día 1 de enero, supone

la necesidad de adaptarse obligatoriamente al mismo de los precios de todos los productos del mercado, siendo uno de ellos, lógicamente, los juegos de titularidad estatal y, concretamente, la Lotería Nacional. Este hecho hace preciso establecer, de un lado, que los premios que deban abonarse lo sean en la nueva moneda, es decir, en euros, y de otro, la necesidad de señalar cuál es el límite del importe entre los premios menores y superiores. El artículo 13 de la Instrucción General de Loterías, aprobada por Decreto de 23 de marzo de 1956, redactado conforme a lo establecido en el Real Decreto 1012/1981, de 22 de mayo, señala que la competencia para establecimiento de la variación del importe antes citado corresponde al Ministro de Hacienda.

De otra parte, aun cuando el Estatuto de la Entidad Pública Empresarial de Loterías y Apuestas del Estado ha venido a dar un gran impulso a su actividad de gestión de los juegos de titularidad estatal, así como una mayor autonomía en su funcionamiento, sin embargo, hay determinados aspectos referentes a la comercialización de la Lotería Nacional que es conveniente agilizar, bien mediante su aprobación directa por los órganos de dirección del citado ente, debido a su carácter de mera operativa de gestión, o bien, a causa de su carácter administrativo como los nombramientos de los titulares de los puntos de venta, por resolución de la entidad especialmente creada para ello, como el Patronato para la adjudicación de Administraciones de Loterías.

Asimismo, dentro de la organización comercial de Loterías y Apuestas del Estado, una vez finalizada la integración de la red básica efectuada al amparo de la Orden de 9 de julio de 1993 que se desarrolla el artículo 3 del Real Decreto 419/1991, de 27 de marzo, por el se regula la distribución y recaudación de los premios en las Apuestas Deportivas del Estado y otros juegos gestionados por el Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado, habiendo sido sustituida, en todo caso, por la de 10 de febrero de 1999 por la que se complementa el desarrollo del mencionado Real Decreto 419/1991, se considera conveniente en aras del principio de seguridad jurídica la derogación expresa de la misma.

Igualmente, debe señalarse la conveniencia de actualizar sistema de fianzas sobre juegos activos, equiparándolo al existente para Lotería Nacional, dado que la realidad actual, por el número de juegos, el modo de su comercialización y la forma de participación del público, difiere completamente del sistema establecido por la Orden de 31 de julio de 1981 por la que se regulan las fianzas que deben constituir los Delegados territoriales del extinguido del Patronato de Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas y los titulares de los Establecimientos Receptores dependientes de la Delegación Territorial de Madrid y otras, en su caso.

Por todo ello, conforme a lo establecido anteriormente, y de acuerdo con las previsiones contenidas en el artículo 3 del Real Decreto 419/1991, de 27 de marzo, y en el artículo 13 de la Instrucción General de Loterías aprobada por Decreto de 23 de marzo de 1956, acuerdo:

Primero. Adaptación en euros del importe de los premios mayores y su cuantificación definitiva.—Desde el día 1 de enero del año 2002 se considerarán como premios mayores de la Lotería Nacional, a efectos de su pago, los correspondientes a billetes agraciados con cuantía igual o superior a 30.000 euros.

Para determinar la condición de premio mayor no se acumularán los diversos premios que pueda obtener un solo billete.